

32004R0865

30.4.2004

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 161/97

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 865/2004****z dnia 29 kwietnia 2004 r.****w sprawie wspólnej organizacji rynku oliwy z oliwek i oliwek stołowych  
oraz zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 827/68**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 36 oraz art. 37 ust. 2 akapit trzeci,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(1)</sup>,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego <sup>(2)</sup>,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Wspólna polityka rolna dąży do celów określonych w art. 33 Traktatu. W celu ustabilizowania rynków oraz zapewnienia poziomu życia wspólnotom rolnym w sektorze oliwy z oliwek oraz oliwek stołowych, konieczne jest zapewnienie wsparcia dochodowego rolnikom prowadzącym uprawy oliwek, środków rynku wewnętrznego, służących utrzymaniu cen oraz zapewnieniu warunków w rozsądnych granicach, a także działalności mającej na celu wpłynięcie na popyt rynkowy poprzez poprawę jakości produktów, jak również sposobu przedstawiania jakości konsumentom.
- (2) Wsparcie dochodowe dla rolników prowadzących uprawy oliwek zostało przewidziane w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiającym wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników <sup>(3)</sup> poprzez płatności na rzecz pojedynczych gospodarstw, jak również na utrzymanie upraw oliwek.

<sup>(1)</sup> Opinia wydana dnia 10 marca 2004 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(2)</sup> Opinia wydana dnia 25 lutego 2004 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 864/2004 (zob. str. 48 niniejszego Dziennika Urzędowego)

- (3) Dlatego rozporządzenie Rady nr 136/66/EWG z dnia 22 września 1966 r. w sprawie ustanowienia wspólnej organizacji rynku olejów i tłuszczów <sup>(1)</sup> powinno zostać uchylone i zastąpione nowym rozporządzeniem. Przy tej okazji powinny zostać uchylone także następujące rozporządzenia Rady, dotyczące sektora oliwy z oliwek: rozporządzenia (EWG) nr 154/75 <sup>(2)</sup>, (EWG) 2754/78 <sup>(3)</sup>, (EWG) nr 3519/83 <sup>(4)</sup>, (EWG) nr 2261/84 <sup>(5)</sup>, (EWG) 2262/84 <sup>(6)</sup>, (EWG) nr 3067/85 <sup>(7)</sup>, (EWG) nr 1332/92 <sup>(8)</sup>, (EWG) nr 2159/92 <sup>(9)</sup>, (EWG) nr 3815/92 <sup>(10)</sup>, (WE) nr 1414/97 <sup>(11)</sup>, (WE) nr 1638/98 <sup>(12)</sup> oraz (WE) nr 1873/2002 <sup>(13)</sup>.
- (4) Konieczne jest, aby rok gospodarczy został dostosowany do cyklu produkcyjnego wszystkich odmian oliwek, a także, w celu harmonizacji uproszczenia, powinien zostać dostosowany do roku gospodarczego innych produktów rolnych.
- (5) Opisy i definicje oliwy z oliwek, jak i nazwa, są zasadniczym elementem porządku na rynku poprzez ustanowienie norm jakości oraz dostarczenie konsumentom właściwych informacji na temat produktu.
- (6) Cechy oliwy z oliwek uzasadniają interes konsumentów pomimo wysokiej ceny tej oliwy w porównaniu z innymi olejami i tłuszczami. Aby uniknąć nadużyć w zakresie jakości i autentyczności produktów przedstawianych konsumentom, a także istotnych zakłóceń na rynku, jakie mogą one spowodować, potrzebne są szczególne środki w celu rozwinięcia i ochrony jakości oliwek oraz oliwy z oliwek.
- (7) Informacje na etykietach powinny być gwarantowane przy pomocy nowoczesnych metod analitycznych oraz innych środków mających określać cechy każdej normy oliwy z oliwek.
- (8) Biorąc pod uwagę wpływ zróżnicowania w poziomie produkcji oraz dostępnych dostawach z rynku światowego, powinien istnieć przepis dotyczący właściwych środków, jakie mają zostać podjęte w celu stabilizacji rynku wewnętrznego.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 172 z 30.9.1966, str. 3025/66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1513/2001 (Dz.U. L 201 z 26.7.2001, str. 4)

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 154/75 z dnia 21 stycznia 1975 r. w sprawie ustanowienia rejestru upraw oliwek w Państwach Członkowskich produkujących oliwę z oliwek (Dz.U. L 19 z 24.1.1975, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) 3788/85 (Dz.U. L 367 z 31.12.1985, str. 1).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2754/78 z dnia 23 listopada 1978 r. w sprawie interwencji w sektorze oliwy z oliwek (Dz.U. L 331 z 28.11.1978, str.13). Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2203/90 (Dz.U. L 201 z 31.7.1990, str. 5).

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3519/83 z dnia 12 grudnia 1983 r. ustanawiające pewne środki dla olejów kwaśnych pochodzących z rafinacji produktów ubocznych oliwy z oliwek lub oliwy z wyłoczyn oliwek (Dz.U. L 352 z 15.12.1983, str. 2).

<sup>(5)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2261/84 z dnia 17 lipca 1984 r. ustanawiające ogólne zasady przyznawania pomocy na produkcję oliwy z oliwek oraz organizacjom producentów (Dz.U. L 208 z 3.8.1984, str. 3). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2366/98 (Dz.U. L 293 z 31.10.1998, str. 50).

<sup>(6)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2262/84 z dnia 17 lipca 1984 r. wprowadzające szczególne środki w sektorze oliwy z oliwek (Dz.U. L 208 z 3.8.1984, str. 11). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2292/2001 (Dz.U. L 308 z 27.11.2001, str. 1).

<sup>(7)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3067/85 z dnia 29 października 1985 r. ustanawiające kryteria pozyskiwania na rynku Wspólnoty olejów roślinnych na dostawy w formie pomocy żywnościowej (Dz.U. L 290 z 1.11.1985, str. 96).

<sup>(8)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) 1332/92 z dnia 18 maja 1992 r. wprowadzające szczególne środki w odniesieniu do oliwek stołowych (Dz.U. L 145 z 27.5.1992, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2826/2000 (Dz.U. L 328 z 23.12.2000, str. 2).

<sup>(9)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2159/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie finansowania wydatków na ustanowienie i aktualizację rejestru upraw oliwek (Dz.U. L 217 z 31.7.1992, str. 8).

<sup>(10)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3815/92 z dnia 28 grudnia 1992 r. w sprawie stosowania wspólnej ceny interwencyjnej oliwy z oliwek w Hiszpanii (Dz.U. L 387 z 31.12.1992, str. 9).

<sup>(11)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 1414/97 z dnia 22 lipca 1997 r. ustalające na rok gospodarczy 1997/98 ceny, pomoc, oraz procentowe wartości pomocy, które należy zachować w sektorze oliwy z oliwek, wraz z maksymalną ilością gwarantowaną (Dz.U. L 196 z 24.7.1997, str. 4).

<sup>(12)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 1638/98 z dnia 20 lipca 1998 r. zmieniające rozporządzenie nr 136/66/EWG w sprawie ustanowienia wspólnej organizacji rynku olejów i tłuszczów (Dz.U. L 210 z 28.7.1998, str. 32). Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1513/2001 (Dz.U. L 201 z 26.7.2001, str. 4).

<sup>(13)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 1837/2002 z dnia 14 października 2002 r. wyznaczające granice finansowania przez Wspólnotę programów działalności uznanych organizacji podmiotów gospodarczych sektora oliwek przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1638/98 i określające odstępstwa od rozporządzenia (EWG) nr 136/66 (Dz.U. L 284 z 22.10.2002, str. 1).

- (9) System pomocy dla prywatnych umów składu ma być wystarczającym instrumentem regulowania dostawy oliwy z oliwek, działając jako mechanizm bezpieczeństwa, w przypadku poważnego zakłócenia rynku.
- (10) Należy popierać oraz organizować według programu wspólnotowego wkład przedsiębiorców rynku oliwy z oliwek oraz oliwek stołowych w poprawę i zagwarantowanie jakości przedmiotowych produktów, a tym samym w rozwój zainteresowania konsumentów oraz utrzymanie równowagi na rynku.
- (11) Od gospodarki finansowej Wspólnoty, składającej się z udziału procentowego pomocy bezpośredniej, którą Państwa Członkowskie mają prawo wstrzymać zgodnie z art. 110 i ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, wymaga się, aby zachęcała uznane organizacje przedsiębiorców do sporządzania programów roboczych do celów poprawy jakości produkcji oliwy z oliwek oraz oliwek stołowych. Wsparcie wspólnotowe powinno zostać przydzielone zgodnie z priorytetami przyznanymi działalności podejmowanej w ramach danych programów roboczych.
- (12) W celu monitorowania wielkości handlu oliwą z oliwek z państwami trzecimi, przy jednoczesnym dążeniu do uproszczenia procedur administracyjnych, należy stworzyć przepis dotyczący systemu pozwoleń na przywóz ze złożeniem zabezpieczenia, aby zapewnić, iż transakcje, na które takie pozwolenie jest wymagane, zostały przeprowadzone. Gdyby rozwój rynku uczynił koniecznymi bliższe prace nad wywozem oliwy z oliwek ze Wspólnoty, Komisja powinna zostać upoważniona do wprowadzenia systemu pozwoleń na wywóz.
- (13) Wspólnotowy rynek oliwy z oliwek oraz oliwek stołowych obejmuje system handlu na granicach Wspólnoty, włączając należności celne przywozowe. Ten system handlu powinien zostać oparty na przedsięwzięciach zaakceptowanych na mocy porozumień międzynarodowych.
- (14) W większości, należności celne stosowane do produktów rolnych na mocy porozumień Światowej Organizacji Handlu (WTO), są wymienione we Wspólnej Taryfie Celnej. Jednakże Komisja powinna mieć możliwość częściowego lub całkowitego zawieszenia tych ceł w celu zapewnienia właściwej podaży oliwy z oliwek na rynku wewnętrznym.
- (15) W stopniu niezbędnym dla właściwego funkcjonowania, należy przygotować przepis regulujący, lub, gdy sytuacja na rynku tego wymaga, zakazujący, w zharmonizowany sposób, wykorzystanie zasad uszlachetniania czynnego lub biernego.
- (16) System należności celnych czyni zbędnymi wszelkie inne środki ochronne na zewnętrznych granicach Wspólnoty. Rynek wewnętrzny, oraz mechanizm należności mógłby, w wyjątkowych okolicznościach, okazać się niewystarczający. W takich przypadkach, aby nie pozostawiać rynku wspólnotowego bez ochrony przeciwko zakłóceniom, które mogłyby nastąpić, Wspólnota powinna być w stanie niezwłocznie podjąć wszelkie niezbędne środki. Wszelkie takie środki są zgodne ze zobowiązaniami wynikającymi z porozumień WTO.
- (17) Właściwe działanie jednolitego rynku opartego na wspólnych cenach byłoby zagrożone poprzez przyznanie krajowej pomocy. Dlatego, postanowienia Traktatu regulujące pomoc państwową powinny mieć zastosowanie do produktów objętych tą organizacją wspólnego rynku.
- (18) Ponieważ wspólny rynek oliwy z oliwek oraz oliwek stołowych stale się rozwija, Państwa Członkowskie oraz Komisja powinny nawzajem informować się na bieżąco o tym rozwoju.
- (19) Środki niezbędne dla wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznaných Komisji<sup>(1)</sup>.

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

- (20) W związku z potrzebą rozwiązania praktycznych i specyficznych problemów, Komisja powinna zostać upoważniona do przyjęcia niezbędnych środków w nagłych przypadkach.
- (21) Wydatki poniesione przez Państwa Członkowskie w wyniku zobowiązań wynikających ze stosowania niniejszego rozporządzenia powinny zostać sfinansowane przez Wspólnotę, zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1258/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej <sup>(1)</sup>.
- (22) Produkty włączone do organizacji wspólnego rynku ustanowionego rozporządzeniem nr 136/66/ EWG, które nie są objęte wspólną organizacją rynku oliwy z oliwek oraz oliwek stołowych, lub jakąkolwiek inną organizacją wspólnego rynku, powinny zostać włączone do rozporządzenia (EWG) nr 827/68 z dnia 28 czerwca 1968 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku niektórych produktów wymienionych w załączniku II do Traktatu <sup>(2)</sup>,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## ROZDZIAŁ I

### PRZEPISY WPROWADZAJĄCE I WYMOGI JAKOŚCIOWE

#### Artykuł 1

Wspólna organizacja rynku oliwy z oliwek oraz oliwek stołowych obejmuje następujące produkty:

	Kod CN	Wyszczególnienie
a)	1509	Oliwa i jej frakcje, rafinowane lub nierafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie
	1510 00	Pozostałe oleje i ich frakcje, otrzymywane wyłącznie z oliwek, rafinowane lub nierafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie, włącznie z mieszaninami tych olejów lub ich frakcji z olejami lub frakcjami objętymi pozycją 1509
b)	0709 90 31	Oliwki, świeże lub chłodzone, do celów innych niż produkcja oliwy
	0709 90 39	Pozostałe oliwki, świeże lub chłodzone
	0710 80 10	Oliwki (niegotowane lub gotowane na parze lub we wrzącej wodzie), mrożone
	0711 20	Oliwki tymczasowo zakonserwowane (na przykład gazowym dwutlenkiem siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), lecz nie nadające się w tym stanie do natychmiastowego spożycia
	ex 0712 90 90	Oliwki suszone, całe, cięte w kawałki, w plasterkach, łamane lub w proszku, ale dalej nieprzetworzone
	2001 90 65	Oliwki przetworzone lub zakonserwowane za pomocą octu lub kwasu octowego
	ex 2004 90 30	Oliwki przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, mrożone
	2005 70	Oliwki przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż za pomocą octu lub kwasu octowego, niemrożone
c)	1522 00 31– 1522 00 39	Pozostałości powstałe przy obróbce substancji tłuszczowych lub wosków zwierzęcych zawierających olej posiadający właściwości oliwy z oliwek
	2306 90 11– 2306 90 19	Makuchy i inne pozostałości stałe z ekstrakcji oliwy z oliwek

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 103.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 151 z 30.6.1968, str. 16. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1272/2002 (Dz.U. L 184 z 13.7.2002, str. 7).

#### Artykuł 2

Rok gospodarczy dla produktów wymienionych w art. 1 rozpoczyna się 1 lipca, a kończy się 30 czerwca następnego roku. Jednakże rok gospodarczy 2005/06 rozpoczyna się dnia 1 listopada 2005 r.

#### Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie stosuje się bez uszczerbku dla środków przewidzianych rozporządzeniem (WE) nr 1782/2003.

#### Artykuł 4

1. Wykorzystanie opisów i definicji oliwy z oliwek oraz oleju wytłoczonego z resztek oliwek, określonych w załączniku I jest wiążące w zakresie dopuszczania do obrotu danych produktów w każdym Państwie Członkowskim, w handlu wewnątrzspółnotowym, oraz, na tyle na ile jest to zgodne z wiążącymi przepisami międzynarodowymi, w handlu z państwami trzecimi.
2. Wyłącznie oleje określone w pkt 1 lit. a) i lit. b), pkt 3 i pkt 6 załącznika I mogą zostać wprowadzone na rynek w sprzedaży detalicznej.

### ROZDZIAŁ II

#### RYNEK WEWNĘTRZNY

##### SEKCJA 1

##### *Normy handlowe*

#### Artykuł 5

1. Normy handlowe obejmujące w szczególności sortowanie jakościowe, pakowanie oraz prezentowanie mogą zostać ustalone w odniesieniu do produktów określonych w art. 1 lit. a), biorąc pod uwagę produkcję techniczną oraz wymogi handlowe, a także zmiany w metodach wykorzystywanych do określania fizycznych, chemicznych i organoleptycznych właściwości tych produktów.

W przypadku gdy takie normy zostały określone, produkty, do których mają one zastosowanie, mogą zostać wprowadzone do obrotu na terenie Wspólnoty jedynie zgodnie z tymi normami.

2. W przypadku produktów, które podlegają normom handlowym, Państwa Członkowskie sprawdzają, czy te produkty odpowiadają wymienionym normom i stosują kary, jeśli sytuacja tego wymaga. Powiadamiają Komisję o uzgodnieniach, jakie podjęły w celu zastosowania niniejszego ustępu.
3. Normy handlowe, jak również szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu, a także, gdzie jest to właściwe, metody analityczne, które mają zostać użyte, zostają przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 18 ust. 2.

##### SEKCJA 2

##### *Zakłócanie rynku*

#### Artykuł 6

1. W celu uregulowania rynku w przypadku poważnych zakłóceń w niektórych regionach Wspólnoty, można postanowić, zgodnie z procedurą określoną w art. 18 ust. 2 o upoważnieniu jednostek zapewniających wystarczające gwarancje, oraz zatwierdzonych przez Państwa Członkowskie, do zawierania umów na składowanie oliwy z oliwek, którą one wprowadzają do obrotu.

Środki określone w akapicie pierwszym mogą zostać wprowadzone, *inter alia*, gdy średnia cena zanotowana na rynku w reprezentatywnym okresie czasu jest niższa niż:

- 1 779 EUR/tonę oliwy z oliwek z pierwszego tłoczenia najwyższej jakości, lub
- 1 710 EUR/tonę oliwy z oliwek z pierwszego tłoczenia, lub
- 1 524 EUR/tonę oliwy z oliwek typu lampante, posiadającej dwa stopnie wolnych kwasów, która to kwota podlega obniżeniu o 36,70 EUR/tonę za każdy dodatkowy stopień zakwaszenia.

2. Pomoc na wykonanie umów określonych w ust. 1 może być przyznawana w drodze przetargów.

3. Kwota pomocy określonej w ust. 2 oraz szczegółowe zasady wykonania niniejszego artykułu, w szczególności ilości, jakości oraz okres składowania danych olejów zostaje ustalona zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 18 ust. 2, w taki sposób, aby zapewnić znaczący wpływ na rynek.

### SEKCJA 3

#### **Organizacje przedsiębiorców**

##### *Artykuł 7*

1. Dla celów niniejszego rozporządzenia, organizacje przedsiębiorców obejmują zatwierdzone organizacje producentów, zatwierdzone organizacje międzybranżowe oraz zatwierdzone organizacje innych przedsiębiorców w sektorze oliwy z oliwek, lub ich związki.

2. Do celów niniejszej sekcji „zatwierdzone organizacje międzybranżowe” oznaczają jednostki prawne, które:

- składają się z przedstawicieli działalności gospodarczych związanych z produkcją oraz/lub handlem i/lub przetwarzaniem produktów określonych w art. 1,
- są ustanowione z inicjatywy wszystkich lub niektórych organizacji lub związków, które je tworzą,
- zostały uznane przez Państwa Członkowskie, w których działają.

##### *Artykuł 8*

1. Kwoty wstrzymane przez Państwa Członkowskie zgodnie z art. 110i ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 zapewniają wspólnotowe finansowanie trzyletnich programów roboczych, które mają zostać sporządzone przez organizacje przedsiębiorców w jednej lub więcej z następujących dziedzin:

- a) podążanie za rynkiem oraz zarządzanie administracyjne w sektorze oliwy z oliwek oraz oliwek stołowych;
- b) poprawa wpływu upraw oliwek na środowisko naturalne;
- c) poprawa jakości produkcji oliwy z oliwek oraz oliwek stołowych;
- d) system identyfikacji, certyfikacja i ochrona jakości oliwy z oliwek oraz oliwek stołowych, w szczególności monitorowanie jakości oliwy z oliwek sprzedawanej konsumentom końcowym, zgodnie z kompetencjami administracji krajowych;
- e) rozpowszechnianie informacji na temat działalności prowadzonych przez organizacje przedsiębiorców w celu poprawy jakości oliwy z oliwek.

2. Maksymalne finansowanie przez Wspólnotę programów roboczych określonych w ust. 1 równe jest części pomocy wstrzymanej przez Państwa Członkowskie. Finansowanie obejmuje kwalifikujące się koszty w maksymalnej wysokości:

- 100 % z tytułu działalności w dziedzinach określonych w ust. 1 lit. a) i b),
- 100 % z tytułu inwestycji w aktywa trwałe oraz 75 % z tytułu innych działalności w dziedzinie określonej w ust. 1 lit. c).
- 75 % z tytułu programów roboczych przeprowadzonych w co najmniej trzech państwach trzecich lub nieprodukcujących Państwach Członkowskich, przez zatwierdzone organizacje przedsiębiorców z co najmniej dwóch Państw Członkowskich, w dziedzinach określonych w ust. 1 lit. d) i e) oraz 50 % z tytułu innych działalności w tych dziedzinach.

Państwo Członkowskie zapewnia finansowanie uzupełniające do wysokości 50 % kosztów nie pokrytych w drodze finansowania wspólnotowego.

3. Państwa Członkowskie sprawdzają, czy zostały spełnione warunki przyznania finansowania wspólnotowego. W tym celu przeprowadzają badanie programów roboczych oraz plan kontroli zawierający próbkę określoną na podstawie analizy ryzyka oraz obejmujący co najmniej 30 % organizacji producentów oraz wszelkich innych organizacji przedsiębiorców rocznie, otrzymujących finansowanie wspólnotowe na mocy niniejszego artykułu.

#### Artykuł 9

Zgodnie z procedurą określoną w art. 18 ust. 2, zostają przyjęte zasady szczegółowe dotyczące:

- a) warunków zatwierdzania organizacji przedsiębiorców i ich związków;
- b) rodzajów działalności kwalifikowanych w ramach programów w dziedzinach określonych w art. 8 ust. 1 lit. a) do e);
- c) procedur zatwierdzania programów przez Państwa Członkowskie;
- d) środków dotyczących kontroli oraz sankcji, jak również badania programów roboczych;
- e) dowolnego innego środka szczegółowego, który mógłby być niezbędny w celu wykonania niniejszej sekcji.

### ROZDZIAŁ III

#### HANDEL Z PAŃSTWAMI TRZECIMI

#### Artykuł 10

1. Przywóz do Wspólnoty dowolnego produktu objętego kodem CN 1509 1510 00, 0709 90 39, 0711 20 90, 2306 90 19, 1522 00 31, 1522 00 39 podlega obowiązkowi przedłożenia pozwolenia na przywóz.

Pozwolenia na przywóz wydawane są przez Państwa Członkowskie każdemu wnioskodawcy, bez względu na siedzibę przedsiębiorstwa we Wspólnocie.

2. Pozwolenia na przywóz obowiązują na terenie całej Wspólnoty. Takie pozwolenia wydawane są pod warunkiem złożenia zabezpieczenia gwarantującego, że produkty są przywożone podczas okresu ważności pozwolenia. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, zabezpieczenie ulega przepadkowi w całości lub częściowo, jeżeli przywóz nie jest prowadzony, lub jest prowadzony tylko częściowo, w ramach tego okresu.

3. Tam, gdzie jest to konieczne dla celów dalszego rozwoju rynku, można postanowić, zgodnie z procedurą określoną w art. 18 ust. 2, o wywozie ze Wspólnoty dowolnego z produktów wymienionych w art. 1 lit. a) pod warunkiem przedstawienia pozwolenia na wywóz.

4. Okres ważności pozwoleń oraz inne szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu zostają przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 18 ust. 2.

#### Artykuł 11

1. O ile niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej, stawki celne we Wspólnej Taryfie Celnej mają zastosowanie do produktów wymienionych w art. 1.

2. W drodze odstępstwa od ust. 1, jeżeli ceny rynkowe oliwy z oliwek na terenie Wspólnoty znacznie przekroczą 1,6 - krotność średnich cen ustalonych w art. 6 ust. 1 akapit drugi, w okresie co najmniej trzech miesięcy, można postanowić, zgodnie z procedurą określoną w art. 18 ust. 2, oraz w celu zapewnienia odpowiedniej podaży oliwy z oliwek na rynku wspólnotowym, w drodze przywozu z państw trzecich:

- o częściowym lub całkowitym zawieszeniu stosowania wspólnych należności celnych na oliwę z oliwek oraz o ustanowieniu szczegółowych warunków każdego takiego zawieszenia.
- o otwarciu kontyngentu przywozowego na oliwę z oliwek o obniżonej stawce wspólnych należności celnych oraz o ustanowieniu szczegółowych warunków zarządzania takim kontyngentem.

Te środki mają zastosowanie przez minimalny niezbędny okres, który w żadnym przypadku nie przekroczy końca danego roku gospodarczego.

#### Artykuł 12

1. Ogólne zasady interpretacji Nomenklatury Scalonej oraz szczegółowe zasady jej stosowania mają zastosowanie do taryfowej klasyfikacji produktów objętych niniejszym rozporządzeniem. Nomenklatura taryfowa wynikająca ze stosowania niniejszego rozporządzenia zostaje włączona do Wspólnej Taryfy Celnej.

2. Z zastrzeżeniem odmiennych przepisów ustanowionych niniejszym rozporządzeniem lub przepisów przyjętych na jego podstawie, następujące działania w handlu z państwami trzecimi są zakazane:

- a) pobieranie wszelkich opłat o skutku równoważnym do cel;
- b) stosowanie wszelkich ograniczeń ilościowych lub środków o skutku równoważnym.

#### Artykuł 13

W stopniu niezbędnym do właściwego funkcjonowania wspólnej organizacji rynków w sektorze oliwy z oliwek oraz oliwek stołowych, wykorzystanie zasad uszlachetniania czynnego produktów wymienionych w art. 1 lit. a) i lit. b), może zostać całkowicie lub częściowo zakazane zgodnie z procedurą określoną w art. 18 ust. 2.

#### Artykuł 14

1. Jeżeli, z powodu przywozu lub wywozu, rynek wspólnotowy jednego lub więcej produktów wymienionych w art. 1 został naruszony w wyniku zakłóceń, lub zagrożony zakłóceniami, mogącymi zagrozić osiągnięciu celów wymienionych w art. 33 Traktatu, można zastosować właściwe środki w handlu z państwami nie będącymi członkami WTO, aż do momentu ustania tych zakłóceń lub zagrożenia zakłóceniem.



2. W przypadku wystąpienia sytuacji określonej w ust. 1, Komisja, na wniosek Państwa Członkowskiego lub z własnej inicjatywy, postanowi o zastosowaniu koniecznych środków. Państwa Członkowskie są powiadamiane o takich środkach, które są stosowane niezwłocznie. Jeżeli Komisja otrzyma wniosek od Państwa Członkowskiego, podejmuje decyzję w terminie trzech dni roboczych od daty doręczenia wniosku.

3. Środki podjęte przez Komisję mogą zostać skierowane do Rady przez dowolne Państwo Członkowskie w terminie trzech dni roboczych od dnia ich zgłoszenia. Rada zbierze się niezwłocznie. Może, działając większością kwalifikowaną, zmienić lub unieważnić przedmiotowy środek w terminie jednego miesiąca od daty, w jakiej został skierowany do Rady.

4. Przepisy przyjęte na mocy niniejszego artykułu stosuje się z uwzględnieniem zobowiązań wynikających z porozumień zawartych zgodnie z art. 300 ust. 2 Traktatu.

#### ROZDZIAŁ IV

#### PRZEPISY OGÓLNE

##### Artykuł 15

O ile niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej, art. 87, 88 i 89 Traktatu stosuje się do produkcji oraz handlu produktami wymienionymi w art. 1 niniejszego rozporządzenia.

##### Artykuł 16

Środki podjęte przez Państwa Członkowskie w celu podniesienia cen innych olejów roślinnych w stosunku do ceny oliwy z oliwek, aby zapewnić zbyt oliwie z oliwek produkowanej w kraju, są niezgodne ze stosowaniem niniejszego rozporządzenia.

##### Artykuł 17

Państwa Członkowskie i Komisja przesyłają sobie nawzajem wszelkie informacje niezbędne do stosowania niniejszego rozporządzenia oraz do przestrzegania międzynarodowych zobowiązań dotyczących oliwy z oliwek oraz oliwek stołowych.

Szczegółowe zasady określania, jakie informacje są niezbędne, jak również zasady ich zgłaszania i przekazywania zostaną przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 18 ust. 2.

##### Artykuł 18

1. Komisja jest wspierana przez Komitet Zarządzający ds. Oliwy z Oliwek oraz Oliwek Stołowych (zwany dalej „Komitetem”).

2. Tam, gdzie dokonywane jest odniesienie do niniejszego ustępu, stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Okres określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE zostaje ustalony na jeden miesiąc.

3. Komitet uchwała swój regulamin.

##### Artykuł 19

Środki, które są zarówno niezbędne, jak i uzasadnione w nagłych przypadkach, w celu rozwiązania praktycznych i szczególnych problemów, przyjmowane są zgodnie z procedurą określoną w art. 18. Takie środki mogą stanowić odstępstwo od niektórych części niniejszego rozporządzenia, lecz tylko w takim stopniu, i na taki okres, jaki jest ściśle niezbędny.

*Artykuł 20*

Rozporządzenie (WE) nr 1258/1999 oraz przepisy przyjęte w wykonaniu tego rozporządzenia mają zastosowanie do wydatków poniesionych przez Państwa Członkowskie przy wykonywaniu zobowiązań zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

## ROZDZIAŁ V

**PRZEPISY PRZEJŚCIOWE I KOŃCOWE***Artykuł 21*

Rozporządzenie nr 136/66/EWG zostaje zmienione w następujący sposób:

- 1) artykuł 5 ust. 2 otrzymuje brzmienie:  
„2. Od roku gospodarczego 1998/99, jednostkowa kwota pomocy produkcyjnej przewidzianej w ust. 1 wynosi 1 322,5 EUR/tonę.”;
- 2) w art. 20d ust. 2 wyrażenie „na lata gospodarcze od 1998/99 do 2003/04” zastępuje się wyrażeniem „od roku gospodarczego 1998/99”.

*Artykuł 22*

W art. 5 rozporządzenia (EWG) nr 1638/98 skreśla się pierwszy akapit.

*Artykuł 23*

W rozporządzeniu (WE) nr 1873/02 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 2, wyrażenie „na lata gospodarcze 2002/03 oraz 2003/04” zastępuje się wyrażeniem „od roku gospodarczego 2002/03”;
- 2) w art. 3, wyrażenie „na lata gospodarcze 2002/03 oraz 2003/04” zastępuje się wyrażeniem „od roku gospodarczego 2002/03”.

*Artykuł 24*

1. Rozporządzenia (EWG) nr 136/66/EWG, (EWG) nr 154/75, (EWG) 2754/78, (EWG) nr 3519/83, (EWG) nr 2261/84, (EWG) 2262/84, (EWG) nr 3067/85, (EWG) nr 1332/92, (EWG) nr 2159/92, (EWG) nr 3815/92, (WE) nr 1414/97, (WE) nr 1638/98 oraz (WE) nr 1873/2002 tracą moc od dnia 1 listopada 2005 r.

Jednakże przepisy niezbędne do zarządzania oraz kontrolowania pomocy produkcyjnej nadal stosuje się do celów zarządzania i kontrolowania pomocy produkcyjnej dotyczącej lat gospodarczych do 2004/05 włącznie.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia nr 136/66/EWG rozumiane są jako odesłania do niniejszego rozporządzenia.

2. Środki przejściowe mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 18 ust. 2.

*Artykuł 25*

Załącznik do rozporządzenia (EWG) nr 827/68 zostaje zmieniony zgodnie z załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 26*

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
2. Niniejsze rozporządzenie stosuje się od roku gospodarczego 2005/06. Jednakże art. 21–23 stosuje się od dnia 1 listopada 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 29 kwietnia 2004 r.

*W imieniu Rady*  
M. MCDOWELL  
*Przewodniczący*

\_\_\_\_\_

## ZAŁĄCZNIK I

## OPISY I DEFINICJE OLIWY Z OLIVEK ORAZ OLEJÓW WYTŁOCZONYCH Z RESZTEK OLIVEK, OKREŚLONYCH W ART. 4

**1. OLIWY Z OLIVEK Z PIERWSZEGO TŁOCZENIA**

Oleje uzyskane z owoców drzewa oliwnego wyłącznie przy pomocy mechanicznych lub innych fizycznych środków, w warunkach nieprzewodzących do przemiany w oliwę, która nie została poddana innej obróbce niż płukanie, dekantacja, odwirowanie lub filtrowanie, do wytrącania olejów uzyskanych przy użyciu rozpuszczalników lub środków wspomagających o działaniu chemicznym lub biochemicznym, lub w drodze procesu ponownej estryfikacji oraz każdego mieszania z olejami innego rodzaju.

Oliwy z oliwek z pierwszego tłoczenia są wyłącznie klasyfikowane oraz opisywane w sposób następujący:

**a) Oliwa z oliwek z pierwszego tłoczenia najwyższej jakości**

Oliwa z oliwek z pierwszego tłoczenia, posiadająca najwyższą ilość wolnych kwasów z zakresu kwasów oleinowych 0,8 g na 100 g, oraz o innych cechach charakterystycznych zgodnych z ustalonymi dla tej kategorii.

**b) Oliwa z oliwek z pierwszego tłoczenia**

Oliwa z oliwek z pierwszego tłoczenia, posiadająca najwyższą ilość wolnych kwasów z zakresu kwasów oleinowych 2 g na 100 g, oraz o innych cechach charakterystycznych zgodnych z ustalonymi dla tej kategorii.

**c) Oliwa z oliwek typu lampante**

Oliwa z oliwek z pierwszego tłoczenia, posiadająca najwyższą ilość wolnych kwasów z zakresu kwasów oleinowych wyższą niż 2 g na 100 g, oraz o innych cechach charakterystycznych zgodnych z ustalonymi dla tej kategorii.

**2. RAFINOWANA OLIVA Z OLIVEK**

Oliwa z oliwek uzyskana w drodze rafinacji oliwy z oliwek z pierwszego tłoczenia, o zawartości wolnych kwasów, wyrażonej jako zawartość kwasu oleinowego, nie większej niż 0,3 g na 100 g, oraz o innych cechach charakterystycznych zgodnych z ustalonymi dla tej kategorii.

**3. OLIVA Z OLIVEK — SKŁADAJĄCA SIĘ Z RAFINOWANEJ OLIWY Z OLIVEK ORAZ OLIWY Z OLIVEK Z PIERWSZEGO TŁOCZENIA**

Oliwa z oliwek uzyskana w drodze mieszania rafinowanej oliwy z oliwek oraz oliwy z oliwek z pierwszego tłoczenia innej niż oliwa z oliwek typu lampante, o zawartości wolnych kwasów, wyrażonej jako zawartość kwasu oleinowego, nie większej niż 1 g na 100 g, oraz o innych cechach charakterystycznych zgodnych z ustalonymi dla tej kategorii.

**4. SUROWY OLEJ WYTŁOCZONY Z RESZTEK OLIVEK**

Olej uzyskany z resztek oliwek w drodze obróbki przy pomocy rozpuszczalników lub środków fizycznych lub olej odpowiadający oliwie z oliwek typu lampante, z wyjątkiem pewnych szczególnych cech, z wyłączeniem oleju uzyskanego w drodze powtórnej estryfikacji oraz mieszanek z olejami innego rodzaju, oraz o innych cechach charakterystycznych zgodnych z ustalonymi dla tej kategorii.

**5. RAFINOWANY OLEJ WYTŁOCZONY Z RESZTEK OLIVEK**

Olej uzyskany z w drodze rafinacji surowego oleju wytłoczonego z resztek oliwek o zawartości wolnych kwasów, wyrażonej jako zawartość kwasu oleinowego, nie większej niż 0,3 g na 100 g, oraz o innych cechach charakterystycznych zgodnych z ustalonymi dla tej kategorii.

**6. OLEJ WYTŁOCZONY Z RESZTEK OLIVEK**

Olej uzyskany w drodze mieszania rafinowanej oliwy z oliwek oraz oliwy z oliwek z pierwszego tłoczenia innej niż oliwa z oliwek typu lampante, o zawartości wolnych kwasów, wyrażonej jako zawartość kwasu oleinowego, nie większej niż 1 g na 100 g, oraz o innych cechach charakterystycznych zgodnych z ustalonymi dla tej kategorii.

## ZAŁĄCZNIK II

Załącznik do rozporządzenia (EWG) nr 827/68 zostaje zmieniony w sposób następujący:

- 1) po wyszczególnieniu towarów pod pozycją — kod CN 1108 20 00 (Inulina), dodaje się następujące pozycje:
- |               |   |
|---------------|---|
| 1202          | Orzeszki ziemne, nie prażone ani nie poddane innej obróbce termicznej, w skorupkach, inne niż z przeznaczeniem do siewu |
| 1202          | Orzeszki ziemne, nie prażone ani nie poddane innej obróbce termicznej, w skorupkach, łamane lub niełamane               |
| 1203          | Kopra   |
| 1206          | Nasiona słonecznika, łamane lub niełamane, inne niż z przeznaczeniem do siewu   |
| ex 1206       |   |
| 1207          | Orzechy palmowe i jądra, łamane lub niełamane, inne niż z przeznaczeniem do siewu                                       |
| 1207          | Nasiona bawełny, łamane lub niełamane, inne niż z przeznaczeniem do siewu   |
| 1207          | Nasiona rybnuszu, łamane lub niełamane, inne niż z przeznaczeniem do siewu  |
| 1207          | Nasiona sezamu, łamane lub niełamane, inne niż z przeznaczeniem do siewu  |
| 1207          | Nasiona gorczyca, łamane lub niełamane, inne niż z przeznaczeniem do siewu  |
| 1207          | Nasiona krokoszu barwierskiego, łamane lub niełamane, inne niż z przeznaczeniem do siewu                                |
| 1207          | Nasiona maku, łamane lub niełamane, inne niż z przeznaczeniem do siewu  |
| ex 1207 92 98 | Orzeszki masłosa (orzeszki karite), łamane lub niełamane, inne niż z przeznaczeniem do siewu                            |
| 1207          | Nasiona konopi, łamane lub niełamane, inne niż z przeznaczeniem do siewu  |
| ex 1207       | Pozostałe nasiona roślin i owoców oleistych, łamane lub niełamane, inne niż z przeznaczeniem do siewu                   |
| 1208          | Mączki i mąki z nasion roślin lub owoców oleistych, innych niż gorczyca   |
- 2) po wyszczególnieniu towarów pod pozycją — kod CN 1503 00 („Stearyna smalcowa, olej smalcowy, oleostearyna, oleina i olej łożowy, nieemulgowane lub niez mieszane lub nieprzygotowane inaczej”), dodaje się następujące pozycje:
- |         |   |
|---------|---|
| 1504    | Tłuszcze, oleje i ich frakcje, z ryb lub ssaków morskich, rafinowane lub nierafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie  |
| 1507    | Olej sojowy i jego frakcje, rafinowane lub nierafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie  |
| 1508    | Olej z orzeszków ziemnych, i jego frakcje, rafinowane lub nierafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie   |
| 1511    | Olej palmowy i jego frakcje, rafinowany lub nierafinowany, ale niemodyfikowany chemicznie   |
| 1512    | Olej słonecznikowy, z krokosza barwierskiego i bawełniany oraz ich frakcje, rafinowane lub nierafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie  |
| 1513    | Olej kokosowy (z kopry), olej z ziaren palmowych, olej babassu oraz ich frakcje, rafinowane lub nierafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie   |
| 1514    | Olej rzepakowy, rzepikowy i gorczycowy oraz ich frakcje, rafinowane lub nierafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie   |
| ex 1515 | Pozostałe ciekłe tłuszcze i oleje roślinne (z wyłączeniem oleju jojoba: 1515 90 15) i ich frakcje, rafinowane lub nierafinowane, ale niemodyfikowane chemicznie   |
| ex 1516 | Tłuszcze i oleje zwierzęce lub roślinne i ich frakcje, częściowo lub całkowicie uwodornione, estryfikowane wewnętrznie, reestryfikowane lub elaidynizowane, rafinowane lub nie, ale dalej nieprzetworzone (z wyłączeniem uwodornionego oleju rybnusowego, tzw. wosku opalowego: 1516 20 10)             |
| ex 1517 | Margaryna, jadalne mieszaniny lub wyroby z tłuszczów lub olejów zwierzęcych, lub roślinnych, lub z frakcji różnych tłuszczów, lub olejów z niniejszego działu, inne niż jadalne tłuszcze lub oleje lub ich frakcje objęte pozycją 1516, z wyłączeniem podpozycji 1517 10 10, 1517 90 10 oraz 1517 90 93 |
| 1518    | Oleje roślinne, ciekłe, zmieszane, do zastosowań technicznych lub przemysłowych, innych niż produkcja artykułów spożywanych przez ludzi   |
| 1518    |   |
| 1522    | Osady i szlamy olejowe; sopstoki, powstałe w wyniku obróbki substancji tłuszczowych lub wosków zwierzęcych lub roślinnych, z wyłączeniem zawierających olej posiadający cechy oliwy z oliwek  |
| 1522    | Inne pozostałości obróbki substancji tłuszczowych lub wosków zwierzęcych lub roślinnych, z wyłączeniem zawierających olej posiadający cechy oliwy z oliwek  |

3) po wyszczególnieniu towarów pod pozycją — kod CN 2302 50 00 („Z roślin strączkowych”), dodaje się następujące pozycje:

„2304	Makuchy i inne pozostałości stałe, mielone lub niemielone lub w postaci granulek, pozostałe z ekstrakcji oleju sojowego
2305	Makuchy i inne pozostałości stałe, mielone lub niemielone lub w postaci granulek, pozostałe z ekstrakcji oleju z orzeszków ziemnych”

---